

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 7:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nadejdzie klęska za klęską, będzie wieść za wieścią, będą szukać widzenia u proroka, lecz przepadnie Prawo u kapłana i rada u starszych.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nadejdzie klęska za klęską, zła wieść za złą wieścią. Nie znajdą odpowiedzi u proroka, nie będzie pouczeń od kapłana, zabraknie rady u starszych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyjdzie klęska za klęską, wieść za wieścią nadejdzie; będą szukać widzenia od proroka, ale prawo przepadnie kapłanowi, a rada starcom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ucisk za uciskiem przyjdzie, a wieść za wieścią przypadnie; i będą szukać widzenia od proroka! ale zakon zginie od kapłana, a rada od starców.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Trwoga na trwogę przydzie, a słuch na słuch, i będą szukać widzenia u proroka, a zakon zginie od kapłana, a rada od starców.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Klęska za klęską spada, wieść okrutna nadchodzi jedna za drugą. Będą domagać się od proroka objawienia, lecz kapłanowi zabraknie nauki, a starszym rady.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nieszczęście za nieszczęściem przychodzi i wieść za wieścią powstaje; szukają jasnowidzenia u proroka, lecz wyczerpało się pouczenie u kapłana a rada u starszych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyjdzie nieszczęście po nieszczęściu. Będzie wieść po wieści. Będą szukać widzenia u proroka. Ustanie pouczenie kapłana i rada starszych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyjdzie nieszczęście po nieszczęściu i trwoga za trwogą. Będą szukać widzenia u proroka. Kapłani przestaną nauczać, a starsi udzielać rady.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przyjdzie klęska po klęsce, wieść po wieści nadejdzie. Będą się domagać widzenia od proroka. Ustanie nauczanie kapłańskie i rada starszych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Горе буде за горем, і вістка буде до вістки, і шукатиметься пророче видіння, і закон пропаде від священика і рада від старців.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyjdzie klęska po klęsce i rozniesie się wieść za wieścią. Od proroka zażądają widzenia, gdyż zaginie Prawo od kapłana i rada od starszyzny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nadejdzie niedola za niedolą, pojawi się wieść za wieścią i ludzie będą szukać wizji u proroka, i zginie prawo u kapłana, a u starszych – rada.

¹⁾ <x>300 18:18</x>